发行:(公财)新潟市国际交流协会

地址:新潟市中央区礎町通三ノ町 2086 番地

电话: 025-225-2727 传真: 025-225-2733

邮箱: kyokai@nief.or.jp

编者: 韩、大野

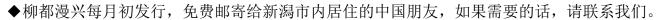
网址: https://www.nief.or.jp

工作时间: 周一~周六 9:00~17:00

休息日: 年末年初、周日、节假日

本月祝日:7月17日(一)海之日

クロスパルにいがた7月闭馆日:7月24日(一)



◆来源于网络的部分图片及文章等出于传递更多信息之目的,若有来源标注错误或侵犯了版权,

敬请联系,我们将及时更正、删除。





柳都漫兴

2023 年 第 324 期



免费律师咨询

面向外籍市民的免费律师咨询会 ※有汉语口译

时间: 8月18日(五)13:00~16:40

地点: クロスパルにいがた2楼 咨询室

名额:前5位报名者

内容: 由专业律师为您解答劳动问题,

合同纠纷, 损失赔偿, 结婚、离婚、家庭纠纷等法 律问题。※免费提供汉语口译,需事先申请。

其他:每人 40 分钟咨询时间,请发邮件或致电本协会完

迷你画廊沙龙

《走进越南,感受越南魅力》 ◆免费

展期: 7月15日(六)至9月14日(四)9:00~17:00 ※周日和节假日除外,7月24日闭馆不对外开放。

地点: クロスパルにいがた2楼 国际友好会馆办公室内

内容: 越南文化、风景名胜、饮食文化等

主办:新潟市国际交流协会

美国文化理解讲座 ◆免费

日本漫画和动漫在美国

讲座内容:

◆ 介绍在美国流行的日本漫画和动画片。

讲师: 美国国际交流员 Alyssa Williams

时间: 8月19日(六)14:00~15:00

地点: クロスパルにいがた 4 楼 403 讲座室

费用: 免费

名额: 限额 30 名

报名方法:请于7月5日(三)起发邮件或致电本协会。

越南文化理解讲座

《一同感受越南魅力》

时间: 7月8日 (六)13:30~15:00

地点: クロスパル にいがた 5 楼 交流厅 2

讲师: Pham Van Phong

事业创造大学院大学

留学生

新潟市国际交流协会越南语信息报编辑

讲座内容:越南概况、风景名胜、饮食文化等

名额: 限额 30 名

費用: 500 日元/人 赞助会员 300 日元/人

报名:请于6月7日起致电本协会报名

新潟祭民谣大游行

招募穿浴衣参加民谣大游行的外国市民啦!~

我们准备了浴衣作为礼物,届时将有志愿者帮您穿着浴 衣,并一起练习民谣游行舞蹈!

时间: 8月4日(五)

地点: クロスパルにいがた

名额: 限额 100 名

费用: 300 日元/人

日程安排:报道:15:30~17:30

穿浴衣: 15: 30~18: 00

练习民谣舞蹈: 17: 30~18: 15

向民谣会场出发: 18: 30

民谣大游行: 19: 00~20: 30

报名: 请发邮件或致电本协会

(请注明您的姓名、性别、国籍、电话号码。)



外国人咨询中心新潟 (预约者优先)

▲出入境手续咨询会: 7月11日(二)13:00~17:00

▲行政书士咨询会: 7月26日(三)10:00~17:00

▲律 师 咨 询 会:7月20日(四)13:00~17:00

▲ 教 育 咨 询 会 : 每周二 13: 00~17: 00 (仅电话咨询) 咨询地点:朱鹮国际博览中心2楼

咨询方法: 电话、邮件、来访, 也可事先预约后在线上咨询。

※有汉语口译为您服务。 **2** 025−241−1881

邮箱: nia10@niigata-ia.or.jp

※详情请点击网站: https://www.niigata-ia.or.jp

日语学习辅导 にこぱる7月

□にこぱる日语教室

时间:每周三9:30~11:30

地点: クロスパルにいがた2楼 202 教室

对象: 日语非母语的小学生~高中生

※需事先咨询本协会

□にこぱる学习支援教室

时间:每周六10:00~11:30

地点: クロスパルにいがた 2 楼 201 教室

对象: 小学生、初中生(初次体验者和高中生要事先咨

询本协会)

※请自行准备好想要学习的资料。

行政书士咨询会

时间: 7月29日(六)10:00~16:00 地点: クロスパルにいがた 306 室

咨询内容:

- ◆ 面向外国人的咨询内容:在留资格,国际结婚,永住、入籍;在日商务、继承;日常生活中的困难等
- ◆ 面向日本人的咨询内容:继承问题、起草遗书;交通事故强制责任保险的受害者赔偿申请;外国人的在留手续;车 辆登记手续;起草各种证明;成年监护、自愿监护;各种法人实体的设立和章程;版权登记;起草各种合同;会计 记账;农地转用和开发的许可;风俗服务业的经营许可;产业废弃物处理业的许可;建设业、运输业等

联系人: 新潟县行政书士会新潟支部支部长高野雅史

电话: 070-1189-8555

※免费咨询;无需申请;日语咨询

はじめまして

大家好,我叫 Skvortcov Mikhail, 我来自新潟市的友好城市-一俄罗斯哈巴洛夫斯克,新潟市和哈 巴洛夫斯克有很长久的友好关系。我

从 2022 年 10 月开始作为国际交流员在新潟市国际课工 作。在这工作的每一天都很愉快!

我的专业是经济学, 但是我非常喜欢日语和日本文 化。2015年我第一次来日本旅行,从日本回国后我辞掉 了当时的工作,决定要从事和日本相关的工作,并去日本 留学。之后,我在北海道生活了3年。我在函馆市的日语 学校学习了1年半日语,毕业后就职于日本的公司。

因为我在北海道的水产公司工作, 所以我学会了螃 蟹的分辨方法,有机会我可以教给大家如何分辨螃蟹的 种类。我喜欢做饭,可以教给大家俄罗斯的人气美食-红菜汤、俄式薄饼等。另外,我喜欢结识新朋友,也喜欢 接受新的挑战。

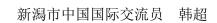
作为国际交流员我希望能向日本人传递俄罗斯的文 化,并尽力帮助在新潟市生活的俄语圈的人们。请大家多 多关照!

新潟市俄罗斯国际交流员 Skvortcov Mikhail

大家好,我叫韩超,从今年 4 月份起在新潟市国际课担任 国际交流员,请大家多多关照!

我出生于中国内蒙古自治区,通过大学四年的 日语学习,毕业后来到日本石川县金泽市留学2年 半,归国后一直在中国的大学从事日语教育工作。 我有很多兴趣爱好, 最爱滑雪和美食。或许正是这 样的姻缘,让我来到了雪之国、美食之乡的新潟市。

在日本的留学生活是非常愉快的一段人生经 历, 很高兴能够作为国际交流员再次来到日本。我 希望将日本和新潟市的魅力传递给中国,同时也希 望让更多的日本人了解中国的文化和汉语等。作为 国际交流员我会努力为中国和日本、和新潟市的更 深的交流贡献自己微薄之力。期待和大家相识!请 大家多多关照!









免费

















材料<5-6人份>

(鸡汤材料)

鸡腿肉	2枚(450g)
水	1.25L
胡萝卜	1根
洋葱 (中等大小)	1 个
香叶	2 叶
胡椒	6 粒
大蒜	4 瓣
盐	适量
欧芹	1 把
莳萝	1把

(手工面材料)

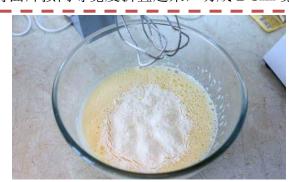
鸡蛋1 个面粉200-250g

俄罗斯料理——鸡汤手工

步骤1

● 手工面做法

- ① 碗中磕入一颗鸡蛋加一捏盐,搅拌均匀。一点点加入 面粉,边加面粉边用手搅拌,成团后将面团揉光滑。 盖保鲜膜醒 10-15 分钟。
- ② 将醒好的面团滚圆,用擀面杖擀成薄厚均匀的 1mm 厚的大面片,擀好后不盖保鲜膜在案台上放置 3 分钟。
- ▮③ 将面片按同等宽度折叠起来,切成 2-3mm 宽的面条。









步骤 2

● 鸡汤做法

- ① 锅中加入水和鸡肉,煮15-20分钟。(将血沫撇干净)
- ② 洋葱和胡萝卜去皮后切成颗粒状。
- ▮③ 取出鸡肉后,用手把鸡肉撕成条后再放回锅中。加入洋葱、胡萝卜、胡椒、香叶后煮5分钟。
- 【④ 5分钟后关火,加盐调味。根据喜好加入蒜、欧芹、莳萝,盖锅盖焖 10分钟,鸡汤就制作完成了。
 - ⑤ 碗中加入煮好的面,再倒入鸡汤。制作完成!







※图片仅供参考

盂兰盆节宴请料理

时间: 7月20日(四)、22日(六)、23日(日) $11:00\sim14:00$

菜单: 盂兰盆节八寸料理(以海鲜、蔬菜、山珍等为食材制作的多种料理)、

夏季蔬菜冻、青花鱼寿司卷、蔬菜寿司、清爽挂面、甜品和香草茶等

费用: 3800 日元/人 学生、外国人 1800 日元/人

报名: ☎0250-24-6859 上野(截止至开课前三天)

地址: 新潟市秋叶区荻岛 3-4-16

※根据市场的进货情况,菜品会有所调整。



※请自行准备

头巾和围裙。

新潟祭通知

新潟祭时隔三年盛大召开啦!

日程: 8月4日(五)民谣大游行

8月5日(六)住吉行列

8月6日(日)花火大会

详情请浏览: https://niigata-matsuri.com/

期待和您在新潟祭相聚!

法务局的通知

国籍事务的办理机构将发生变更

自 2023 年 7 月 3 日 (一)起,新潟县内的国籍事务 (入籍申请、取得国籍、放弃国籍的申报)只能在新潟地方法务局户籍科、长冈支局、上越支局、佐渡支局办理。(新潟地方法务局户籍科☎025-222-1561)

※国籍咨询需电话预约

详情请点击: https://houmukyoku.moj.go.jp/niigata/index.html

佐渡袈裟舞免费练习会

时间:

7月7日(五)、13日(四)、21日(五)、27日(四)

①18: $00\sim19$: 00 ②19: $10\sim20$: 10 ③20: $20\sim21$: 20

地点: 新潟市音乐文化会馆

(新潟市中央区一番堀通町 3-2)

- ◆ 欢迎初学者!
- ◆ 无需预约!
- ◆ 只参加一次也可以!



※任何您方便的时间都可以来参加。可以每次都来,也可以中途参加、中途退场。

※请穿方便运动的衣服和鞋子。会出很多汗,请携带毛巾和饮品。(练习场也有自动贩卖机)

※如果您开车前往的话,停在白山公园停车场的 D 区比较方便。请把停车券带到练习室,可享免费停车。(在附近的场馆举办音乐会等活动时,停车场可能会不好停车)

※详情请在 facebook 搜索: 佐渡おけさ踊り隊

"熊猫杯"全日本青年作文大赛

报名时间: 5月8日(一)~9月3日(日)

报名资格: 16~35 岁生活在日本的日本人

作文形式:自由(除诗歌外)

字数: 日文 1600 字以内。

报名方法:请将①作文②"熊猫杯全日本青年作文大赛 2023"报名表用附件发送至以下邮箱。

※报名表请在官方网站(http://www.peopleschina.com)下载。 ※以学校为单位报名时,我们将发送团体专用报名表,请咨询。

※如果不方便用附件发送,请将作文邮寄至以下地址。

作品的邮寄地址及联系方式:

〒165-0023 東京都中野区江原町 1-46-15

中国外文局アジア太平洋広報センター東京支局応募係

邮箱: panda@peopleschina-tokyo.com

电话: 03-3951-6908

奖品:将邀请20名获奖选手去中国研修旅行!

※详情请搜索 "Panda 杯 2023"。

中日和平友好条约缔结 45 周年

咨询窗口

※节假日休息

新潟县行政书士会	☎ 025−255−5225	周一~周五 9:00~17:00 相談室
东京出入国在留管理局 新潟出张所	2 025−275−4735	周一~周五 9:00~16:00
新潟外国人雇用服务处 (新潟职业介绍所内)	☎ 025-280-8609	第1~4周的周三13:30~16:00 (对应中文)
新潟雇佣劳动咨询中心	☎ 025-378-2163 ☎ 0120-540-217	周一~周五 9:00~18:30 (对应中文)
中国驻新潟总领事馆	☎ 025-228-8888	周一~周五 9:00~12:00 / 14:00~16:00